



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635

IV#: _____

VEWL.#: _____

I-171: Y N

EXIT VISA.#: _____

* WIDOW OF FORMER POLITICAL PRISONER *
* REGISTRATION FORM *
* (Two Copies) *

The purpose of this form is to identify WIDOWS AND UNMARRIED CHILDREN of former re-education camp prisoners who died while being detained in the camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. WIDOW APPLICANT IN VIETNAM NGUYEN THI TEO
Last Middle First

Current Address 142 B Ap Phuoc Nhac, Gia Tan 3, Q Thong Nhat, Dong Nai

Date of Birth 1928 Place of Birth Hai Phong

2. NAME OF FORMER RE-EDUCATION CAMP PRISONER WHO DIED IN THE CAMP (HUSBAND/FATHER)

TRAN TU

Previous Occupation (before 1975) 2nd Lieutenant
(Rank & Position)

TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP -- Dates: From 6.27.75 To DEATH DATE: 9.16.84 Release → 9-11-80

3. SPONSOR'S NAME: _____
Name

Address & Telephone

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone</u>	<u>Relationship</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

Thành phố Hồ Chí Minh ngày 15.6.1989

Kính thưa: Bà Hội Trưởng
cùng Quý vị trong Hội

Tôi đã nhận được thư của Bà
Tôi rất phấn khởi và đặt nhiều hy vọng
nhi Bà và Quý vị trong Hội sẽ giúp tôi
giúp đỡ để tôi đạt được mục đích
là được định cư tại Hoa Kỳ.

Bị suốt cuộc đời của tôi
là Trần-Ty phục vụ trong ngành
Cảnh sát từ năm 1946 đến khi chết
học tập cải tạo gần 6 năm và bị giam
cầm 12 tháng, sức khỏe yếu dần
trong trại cải tạo quá cực khổ,
sau khi được về nhà, sinh bệnh nan y
mà cố chạy chữa không thấy giảm
nên đã chết.

Để lại một mình tôi Phụ em
không cháu, không người an ủi tôi khi em
bị ốm yếu khổ đau.
Vào ngày Bà cũng quý vị trong Hội
thầy tôi can thiệp cho tôi được tự do
theo chính sách.

Kính thưa Bà và Quý vị

Kính thư

Treo

Nguyễn Thị Treo

Họ tên = Trần Ty (chợ đò !!)
Sinh 8-1-1924 tại Núi Mè
Góa mẹ, bắt đầu từ năm 1946 tại Hải Phòng
Cấp bậc chính = Thiếu úy Trừng Sơn Nghiệm cũ
Nhà bắt đầu xây II Nhà máy (Khánh Hòa)
Học tập cấu tạo: từ 27-6-1975 đến 11-9-1980
tại quân chủng 12 tháng.



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG MINH NHÂN DÂN

Số: **270590873**

Họ tên **NGUYỄN THỊ TEO**



Sinh ngày **1928.**

Nguyên quán **Hải phòng.**

Nơi thường trú **142/b P. nhac
Gia tan, T. nhac, D. Nai.**

SAO Y BẢN CHÍNH

13 6 1983

ĐỒNG CHỨC VIÊN



[Handwritten signature]

Tham Thị Ngọc Yến

QUYỀN SẴ

9

LƯU TRẠNG SẴ

12

SỐ THỨ TỰ

48

TRƯỜNG P

100



Dân tộc

Kinh

lông giao

Thiên chúa.

DẤU VẾT RIÊNG HOẶC DỊ HÌNH

Sẹo chạm C.2cm trên
sau đầu lông mày trái

Ngày 13 tháng 07 năm 1980

KI/GIÁM ĐỐC HOẶC TRƯỞNG TÝ CÔNG AN

PHỤ THẠM TÝ

MS

Trần - Diệp



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG MINH NHÂN DÂN

Số: **270590873**

Họ tên: **NGUYỄN THỊ TÈO**



Sinh ngày: **1928.**

Nguyên quán: **Hải phòng.**

Nơi thường trú: **142/b P. nhac
Gia tan, T. nhac, Đ. Nai.**

SÁO Y BẢN CHÍNH

BIÊN HÒA 13/6/1989

ĐỒNG CHỨC NGUYỄN VĂN



[Handwritten signature]

Thọan Thị Tèo

QUYỀN SỐ: **3**

LƯU TRỮ SỐ: **12**

SỐ THỦ TỤC: **42**

THU LỆ PHÍ: **100**



Dân tộc

Kinh

Tôn giáo

Thiên chúa.

ĐẤU VẾT RIÊNG HOẶC DI HÌNH

Sọc chấm C.2cm trên
sau dấu lông mày trái

Ngày 13 tháng 07 năm 1980

KIỂM ĐÓNG HOẶC TRƯỞNG TY CÔNG AN

PHÓ TƯỚNG TY

NGÓN TRỎ TRÁI

NGÓN TRỎ PHẢI



ỦY BAN NHÂN DÂN
Xã, Thị trấn Gia-Tân 3
Thị xã, Quận Thống Nhất
Thành phố, Tỉnh Đồng Nai



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc Lập — Tự Do — Hạnh Phúc

GIẤY CHỨNG TỬ

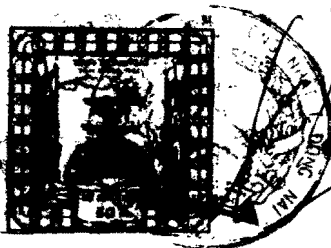
Số : 46
Quyển số : I

Họ và tên : Nam hay nữ :	<u>TRẦN - TỶ , Nam</u>
Sinh ngày tháng năm :	<u>Mùng tám, tháng giêng, năm một ngàn chín</u> <u>trăm hai mươi bốn, (08.01.1924)</u>
Dân tộc :	<u>Kinh</u>
Quốc tịch :	<u>Việt Nam</u>
Nơi ĐKNK thường trú :	<u>142/B Phúc Nhạc 1, xã Gia-Tân 3</u>
Ngày tháng năm chết :	<u>16.9.1984</u>
Năm chết :	<u>ở nhà</u>
Nguyên nhân chết :	<u>Chết bệnh</u>
Họ tên tuổi người báo tử :	<u>Nguyễn thị Tào, 1928, 142/B khu vực 1</u>
Nơi ĐKNK thường trú :	<u>Phúc Nhạc, xã Gia-Tân 3</u>
Số giấy CM giấy CNCC :	<u>270.590.873, cấp ngày 13.7.1980</u>
Quan hệ với người chết :	<u>Vợ</u>



SAO Y BẢN CHÍNH
BIA-TÂN 3 Ngày 18/10/84
TM UBND XÃ

CHỦ TỊCH



Phạm Đức Lân

Đăng ký ngày 07 tháng 12 năm 1984

TM UBND Xã Gia-Tân 3

(Ký tên đóng dấu)

Trần Văn Năng,

ỦY BAN NHÂN DÂN

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

Mẫu BT/3/P3

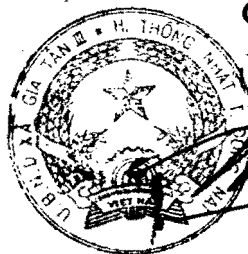
Xã, thị trấn: Gia Tân 3
Thị xã, quận: Quảng Ngãi
Thành phố, tỉnh: Đồng Nai

GIẤY CHỨNG TỬ

Số 46
Quyển số I

Họ và tên Nam hay nữ	<u>Trần - Uy</u> <u>nam</u>
Sinh ngày, tháng, năm	<u>Mùng 14 tháng giêng năm một ngàn</u> <u>chín trăm hai mươi bốn (08-1-1924)</u>
Dân tộc Quốc tịch	<u>Kinh</u> <u>Việt Nam</u>
Nơi ĐKNK thường trú	<u>142B ấp Phước Nhai xã Gia Tân 3</u>
Ngày, tháng, năm chết Nơi chết	<u>16-09-1984</u> <u>ở nhà</u>
Nguyên nhân chết	<u>chết bệnh</u>
Họ, tên, tuổi người báo tử Nơi ĐKNK thường trú	<u>Nguyễn - Thị - Géo 1928</u> <u>142B ấp Phước Nhai xã Gia Tân 3</u>
Số giấy CM, giấy CNCC Quan hệ với người chết	<u>270.590873 cấp ngày 13-7-1980</u> <u>thợ</u>

Đăng ký ngày 07 tháng 12 năm 84
TM/UBND Xã Gia Tân 3



(ký tên, đóng dấu)
K/T. CHỦ TỊCH,
ỦY VIÊN THỦY

Trần Văn Tấn

BỘ NỘI VỤ
CỤC Q.L.T.G
TRẠI THỦ-LƯC.

Số: 682/GRT



HÒA XÃ-HỘI CHỦ-NGHĨA VIỆT NAM
Độc-Lập Tự-Do Hạnh-Phúc

GIẤY RA TRẠI

- Căn cứ thí thị số 316/TTg ngày 22.8.1977 của Thủ-Tướng Chính-Phủ Ngươn Công-Hoa Xã-Hội Chủ-Nghĩa Việt-Nam về chính-sách đối với binh-sĩ, nhân-viên các cơ-quan chính-quyền của chế-độ cũ và đảng-phái phản-động hiện đang bị tập-trung cải tạo

- Căn-cứ Thông-tư liên bộ Quốc Phòng - Nội Vụ số: ngày về việc thực hiện chỉ-thị số 316/TTg ngày 22.8.1988 của Thủ-Tướng chính-phủ.

- Thí hành quyết-định số 120 ngày 25 tháng 8 năm 1980 của Bộ Trưởng Bộ Nội-Vụ.

CẤP GIẤY RA TRẠI

- Họ và tên: TRẦN - TỶ
- Ngày tháng năm sinh: 08.01.1924
- Quê quán: Ninh Bình
- Trú quán: Ấp Phúc Nhẹ, Gia-Tân, Thống Nhất, Đồng Nai

Sĩ-lính, cấp bậc, chức vụ trong bộ máy chính quyền, quân sự và các tổ chức chính trị phản động của chế độ cũ:

-THIỆU ỦY TRƯỞNG BAN NGHIÊN CỨU

- Khi về phải trực tiếp trình ngay giấy này với Ủy ban nhân dân và công an xã phường-ấp Phúc Nhẹ, xã Gia-Tân. Thuộc quyền Huyện Thống-Nhất, Tỉnh, thành phố Đồng Nai, và phải tuân theo các quy định của Ủy ban nhân dân Tỉnh, thành phố về việc quản chế, về nơi cư trú và các mặt quản-lý khác.

- Thời hạn quản chế: 12 tháng (mười hai tháng)

- Thời hạn đi đường: 02 ngày (kể từ ngày ký giấy ra trại)
Tiền và lương thực đi đường đã cấp từ trại về đến gia đình.

Lên tay ngón trỏ phải
Của: TRẦN TỶ

Ngày 11 tháng 9 năm 1980

PHÓ GIÁM THỊ

Người được cấp
giấy ký

Đã ký

ĐẠI ỦY: PHẠM HỮU PHÚC

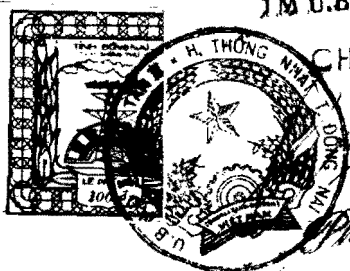
SAO Y BẢN CHÍNH

SAO Y BỐN CHÍNH

GIA-TÂN. 3 Ngày 18 tháng 10 năm 1988

IM U.B.N.D.X.A

TM. UBND XÃ



CHỦ TỊCH

Phạm Đức Lạc

BỘ NỘI VỤ
CỤC Q.L.T.G
TRẠI THỦ-ĐỨC.

CỘNG-HÒA XÃ-HỘI CHỦ-NGHĨA VIỆT-NAM
Độc-Lập Tự-Do Hạnh-Phúc

-----++-----

Số: 682/GRT

7 I X Y R A T R A I
-----e0-----

- Căn cứ chỉ thị số 316/TTg ngày 22.8.1977 của Thủ-Tướng Chính-Phủ Ngọc Cộng-Hòa Xã-Hội Chủ-Nghĩa Việt-Nam về chính-sách đối với binh-sĩ, nhân-viên các cơ-quan chính-quyền của chế-độ cũ và đảng-phái phản-động hiện đang bị tập-trung cải tạo

- Căn-cứ Thông-tư liên bộ Quốc Phòng - Nội Vụ số: ngày về việc thực hiện chỉ-thị số 316/TTg ngày 22.8.1988 của Thủ-Tướng chính-phủ.

- Thi hành quyết-định số 120 ngày 25 tháng 8 năm 1980 của Bộ Trưởng Bộ Nội-Vụ.

CẤP GIẤY RA TRẠI

- Họ và tên: TRẦN - TỶ
- Ngày tháng năm sinh: 08.01.1924
- Quê quán : Ninh Bình

- Trú quán: Ấp Phúc Nhạ, Gia-Tân, Thống Nhất, Đồng Nai

Số lính, cấp bậc, chức vụ trong bộ máy chính quyền, quân sự và các tổ chức chính trị phản động của chế độ cũ:

-THIẾU-ỦY TRƯỞNG BAN NGHIÊN CỨU

- Khi về phải trực tiếp trình ngay giấy này với Ủy ban nhân dân và công an xã phường ấp Phúc Nhạ, xã Gia-Tân. Thuộc quyền Huyện Thống-Nhất, Tỉnh, thành phố Đồng Nai, và phải tuân theo các quy định của Ủy ban nhân dân Tỉnh, thành phố về việc quản chế, về nơi cư trú và các mặt quản-lý khác.

- Thời hạn quản chế: 12 tháng (mười hai tháng)

- Thời hạn đi đường: 02 ngày (kể từ ngày ký giấy ra trại)
Tiền và lương thực đi đường đã cấp từ trại về đến gia đình.

Lần tay ngón trỏ phải
Của: TRẦN TỶ

Ngày 11 tháng 9 năm 1980

PHÓ GIÁM THỊ

Người được cấp
giấy ký

Đã ký

ĐẠI ỦY: PHAN HỮU PHÚC

-----o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-----

SAO Y BẢN CHÍNH

GIA-TÂN. 3 Ngày 18/10/1988

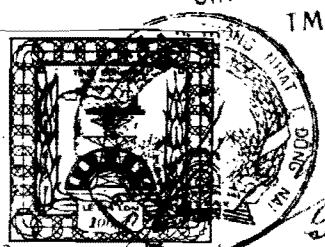
TM. U.B.N.D XÃ

CHỦ TỊCH

SAO Y BẢN KHÁNH

ngày 18 tháng 10 năm 1988

TM. UBND XÃ



Phạm Đức Lân

128-

Tên, họ, tuổi và chỗ ở người : 128-17 29 tuổi, ở Hòa-Lĩnh, xã Hòa-Lĩnh
đồng : 91 đường Hòa-Lĩnh.

Tên, họ, tuổi và chỗ ở người : Nguyễn-Thị-Tên 26 tuổi, ở Hòa-Lĩnh
vợ

Vợ của ông và tên này : To là

Tên, họ, tuổi và chỗ ở bố mẹ : 128-18 31 tuổi, ở Hòa-Lĩnh
đồng con ông hay chết : 91 tuổi, ở Hòa-Lĩnh.

Tên, họ, tuổi và chỗ ở bố mẹ : 128-19 32 tuổi, ở Hòa-Lĩnh
vợ con ông hay chết : 65 tuổi, ở Hòa-Lĩnh.

Tên, họ, tuổi và chỗ ở người : Nguyễn-Duc-Chi 68 tuổi, ở Hòa-Lĩnh
lên chung thu nhất.

Tên, họ, tuổi và chỗ ở người : 128-20 31 tuổi, ở Hòa-Lĩnh
lên chung thu nhất.

Họ và tên : 128-21 31 tuổi, ở Hòa-Lĩnh
chính trị và quân sự.

Họ và tên : 128-22 31 tuổi, ở Hòa-Lĩnh
chính trị và quân sự.

Họ và tên :

Họ và tên : 128-23 31 tuổi, ở Hòa-Lĩnh

Họ và tên : 128-24 31 tuổi, ở Hòa-Lĩnh

Họ và tên : 128-25 31 tuổi, ở Hòa-Lĩnh
chính trị và quân sự.

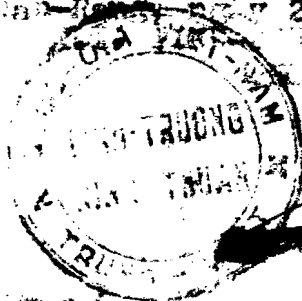
Họ và tên : 128-26 31 tuổi, ở Hòa-Lĩnh

Họ và tên : 128-27 31 tuổi, ở Hòa-Lĩnh

Họ và tên : 128-28 31 tuổi, ở Hòa-Lĩnh
1.- Lý Văn Hùng
2.- Lý Văn Hùng

MIỀN-LỆ-PH

CHÍNH ANS SAG Y NHU NGUYEN BAN
25 tháng 3 năm 1955.
TỈNH ĐỒNG-NAI
HÒA-LĨNH



HÒA-LĨNH

~~QUỐC GIA~~ VIET NAM

SO TU PHAP TRUNG VIET

Ngày 29.3.1955.

--

CHUNG CHI THAY GIAY

KHAI SINH

Số 432

NGUYEN THI TEO



Nam một nghìn chín trăm năm mươi lăm,
tháng Ba, ngày hai mươi chín, hồi 9 giờ.

Chúng tôi, HO DAC KHUONG, Chánh-an Toà-an
H.G.R.Q.PHANRANG ngồi tại văn-phòng.

Có Luc-su NGUYEN VAN ANH giúp việc.

Tên NGUYEN THI TEO, căn-cuộc số A.10073
cấp tại Hai-phong ngày 22.9.1954, ngu tại Phanrang
đã đem hậu và có dân đến các nhận-chung sau này:

1.- NGO VAN PHE, 36 tuổi, căn-cuộc số :
25326-HPG cấp tại Haiphong ngày 31.7.1948, ngu tại
Phanrang.

2.- TRAN THANH TAM, 38 tuổi, căn-cuộc số
C.05145 cấp tại Haiphong ngày 25.8.1950 ngu tại
Phanrang.

3.- PHAM VIET THAI, 34 tuổi, Canh-sat tổng
su tại Ty Canh-sat Phanrang.

Các nhận-chung đã tuyên-thê và khai qua-
quyết biết chắc tên NGUYEN THI TEO, sinh ngày 1.5.
1928 tại làng Hàng Kênh Hai-Phong(Bac-Viet) là con
gái tên NGUYEN DUC QUYEN(chết) và bà Quan-thi-Bí
làng ấy.

Và duyên-cô mà y không thê xin sao lục
khai-sinh được là vì làng Hàng Kênh hiện nay ngoài
khu vực kiểm-soat của Chánh-Phu Quốc-Gia.

Mấy người chung đã xác nhận-trên đây, nên
tôi phát giấy thê vì khai-sinh này cho NGUYEN THI-
TEO để làm chiếu theo các điều 47, 48 M.V.H.L.

Và các nhận-chung có ký tên voi tôi và
viên Luc-su sau khi đọc lại.

Luc-su
Ký tên :NGUYEN VAN ANH

Chánh-an
Ký tên: HO DAC KHUONG

Người dùng xin

Ký tên Nguyễn-thi-Teo

Các người làm chung

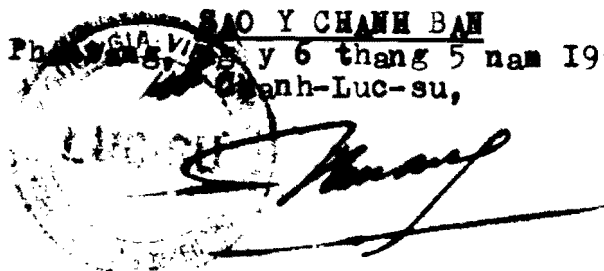
Ký tên Ngô-van-Phe

Trần-thành-Tâm

Phạm-việt-Thái

Trước-ba tại Saigon
ngày 6.4.1955
Thị

SAO Y CHANH BAN
Ph. GIA. VI. y 6 tháng 5 năm 1955
Chánh-Luc-su,



QUỐC GIA VIỆT NAM

SỞ TƯ PHÁP TRUNG VIỆT

Ngày 29.3.1955.

-:-

CHUNG CHI THAY GIAY

KHAI SINH

Số 432

NGUYỄN THI TEO

Nam một nghìn chín trăm năm mươi lăm,
tháng Ba, ngày hai mươi chín, hồi 9 giờ.

Chúng tôi, HO DẠC KHUÔNG, Chánh-an Tòa-an
H.G.R.Q.PHANRANG ngồi tại Văn-phòng.

Có Luc-su NGUYỄN VĂN ANH giúp việc.

Tên NGUYỄN THI TEO, căn-cuộc số A.10073
cấp tại Hải-phong ngày 22.9.1954, ngụ tại Phanrang
đã đến hầu và c. dẫn đến các nh.ân-chung sau này:

1.- NGO VĂN PHÚ, 36 tuổi, căn-cuộc số :
25326-HPG cấp tại Hảiphong ngày 31.7.1948, ng. tại
Phanrang.

2.- TRẦN THANH TÂM, 38 tuổi, căn-cuộc số
C.05145 cấp tại Hảiphong ngày 25.8.1950 ngụ tại
Phanrang.

3.- PHẠM VIỆT THẠ, 34 tuổi, Canh-sat tổng
su tại Ty Canh-sat Phanrang.

Các nh.ân-chung đã tuyên-thệ và khai qua-
quyết biết chắc tên NGUYỄN THI TEO, sinh ngày 1.5.
1928 tại làng Hàng Kênh Hải-Phong (Bạc-Việt) là con
gái tên NGUYỄN ĐỨC QUYNH (chết) và bà Quan-thị-Bội
làng ấy.

Và duyên-co mà y không thể xin sao lục
khai-sinh được là vì làng Hàng Kênh hiện nay ngoài
khu vực kiểm-soat của Chánh-Phu Quốc-Gia.

Mấy người chung đã xác nh.ân-trên đây, nên
tôi phát giấy thệ vì khai-sinh này cho NGUYỄN THI-
TEO để làm chiếu theo các điều 47, 48 H.V.H.L.

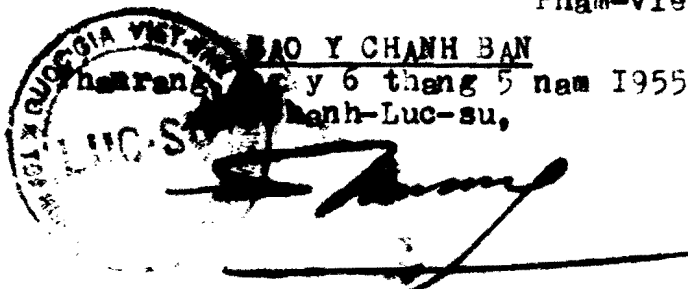
Và các nh.ân-chung có ký tên với tôi và
viên Luc-su sau khi đọc lại.

Luc-su
Ký tên : NGUYỄN VĂN ANH

Chánh-an
Ký tên: HO DẠC KHUÔNG

Người dung xin
Ký tên Nguyễn-thị-Teo
Các người làm chung
Ký tên Ngô-van-Phe
Trần-thành-Tâm
Phạm-việt-Thai

Trước-ba tại Saigon
ngày 6.4.1955
Thị



THAY ĐỔI CHỖ Ở CẢ HỘ	
Chứng nhận đã chuyển đến ở: _____	Chứng nhận đã chuyển đến ở: _____
Từ ngày _____ tháng _____ năm _____ Ký tên đóng dấu	Từ ngày _____ tháng _____ năm _____ Ký tên đóng dấu
Chứng nhận đã chuyển đến ở: _____	Chứng nhận đã chuyển đến ở: _____
Từ ngày _____ tháng _____ năm _____ Ký tên đóng dấu	Từ ngày _____ tháng _____ năm _____ Ký tên đóng dấu
NHỮNG THAY ĐỔI KHÁC	

G 15A7 0950

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập — Tự Do — Hạnh Phúc

BẢN SAO
GIẤY CHỨNG NHẬN
HỘ KHẨU THƯỜNG TRÚ
THÀNH PHỐ
Số 26/4/P.T. CN

Họ và tên chủ hộ: NGUYỄN - THỊ - TEO
 Ấp, ngõ, số nhà: 142/9
 Thị trấn, đường phố: _____
 Xã, phường: Ấp Phú Lạc, Xã Gia Tân
 Huyện, quận: Thống Nhất - Đồng Nai

SAO Y BẢN CHỈM, tháng 3 năm 1977
 TÂN. B. N. D. an
 TM U.B.N.D. (Ký tên đóng dấu và ghi rõ họ tên)
 CHỦ TỊCH ĐAM Đức Sỏi
 "ân ký"
 56

NHỮNG NGƯỜI THƯỜNG TRÚ TRONG HỘ

[illegible]

THAY ĐỔI CHỖ Ở CẢ HỘ	
Chứng nhận đã chuyển đến ở: _____	Chứng nhận đã chuyển đến ở: _____
Từ ngày _____ tháng _____ năm _____ Ký tên đóng dấu	Từ ngày _____ tháng _____ năm _____ Ký tên đóng dấu
Chứng nhận đã chuyển đến ở: _____	Chứng nhận đã chuyển đến ở: _____
Từ ngày _____ tháng _____ năm _____ Ký tên đóng dấu	Từ ngày _____ tháng _____ năm _____ Ký tên đóng dấu
NHỮNG THAY ĐỔI KHÁC	

G 15H7 0980

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập — Tự Do — Hạnh Phúc

BẢN SAO

GIẤY CHỨNG NHẬN

HỘ KHẨU THƯỜNG TRÚ

THÀNH PHỐ

Số 26/4/PT CN

Họ và tên chủ hộ: Nguyễn Thị Tèo

Ấp, ngõ, số nhà: 142/B

Thị trấn, đường phố: _____

Xã, phường: Ấp Phuê nhai xã Giát Tân

Huyện, quận: Đông nhất Đông nai

Ngày 21 tháng 3 năm 1977

SỞ Y BẢN CHÍNH

CHỦ TỊCH

(Ký tên đóng dấu và ghi rõ họ tên)

Phạm Đức Sãi
(ân + Ký)

Phạm Đức Sãi

NHỮNG NGƯỜI THƯỜNG TRÚ TRONG HỘ

[illegible]



NGUYỄN THỊ TEO

BỘ NỘI VỤ
CỤC Q.L.T.G
TRẠI THỦ-ĐỐC.

Số: 682/GRT



HÒA XÃ-HỘI CHỦ-NGHĨA VIỆT NAM
Độc-Lập Tự-Do Hạnh-Phúc

CẤP GIẤY RA TRẠI

- Căn cứ chỉ thị số 316/TTg ngày 22.8.1977 của Thủ-Tướng Chính-Phủ Ngõa Cộng-Hòa Xã-Hội Chủ-Nghĩa Việt-Nam về chính-sách đối với binh-sĩ, nhân-viên các cơ-quan chính-quyền của chế-độ cũ và đảng-phái phản-đang hiện đang bị tập-trung cải tạo

- Căn-cứ Thông-tư liên bộ Quốc Phòng - Nội Vụ số: ngày về việc thực hiện chỉ-thị số 316/TTg ngày 22.8.1988 của Thủ-Tướng chính-phủ.

- Thi hành quyết-định số 120 ngày 25 tháng 8 năm 1980 của Bộ Trưởng Bộ Nội-Vụ.

CẤP GIẤY RA TRẠI

- Họ và tên: TRẦN - TỶ
- Ngày tháng năm sinh: 08.01.1924
- Quê quán: Ninh Bình
- Trú quán: Ấp Phúc Nhac, Gia-Tân, Thống Nhất, Đồng Nai

Sẽ lĩnh, cấp bậc, chức vụ trong bộ máy chính quyền, quân sự và các tổ chức chính trị phản động của chế độ cũ:

-THIẾU ỦY TRƯỞNG BAN NGHIÊN CỨU

- Khi về phải tiếp trình ngay giấy này với Ủy ban nhân dân và công an xã phường-ấp Phúc Nhac, xã Gia-Tân. Thuộc quyền Huyện Thống-Nhất, Tỉnh, thành phố Đồng Nai, và phải tuân theo các quy định của Ủy ban nhân dân Tỉnh, thành phố về việc quản chế, về nơi cư trú và các mặt quản-lý khác.

- Thời hạn quản chế: 12 tháng (mười hai tháng)

- Thời hạn đi đường: 02 ngày (kể từ ngày ký giấy ra trại) Tiền và lương thực đi đường đã cấp từ trại về đến gia đình.

Lên tay ngón trỏ phải
của: TRẦN TỶ

Ngày 11 tháng 9 năm 1980

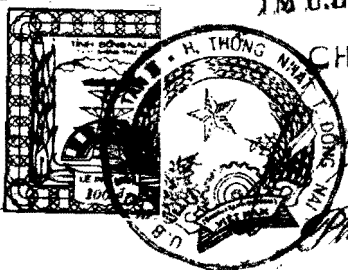
PHÓ GIÁM THỊ

Người được cấp
giấy ký

Đã ký

ĐẠI ỦY: PHẠM HỮU PHÚC

SAO Y BẢN CHÍNH 3, ngày 18 tháng 10 năm 1988
GIA-TÂN. Ngày 18.10.1988
TM. UBND XÃ



CHỦ TỊCH

Phạm Đức Lạc

Kính thưa : Bà HỘI TRƯỞNG CỤ TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ
Bà KHUC MINH THƠ PO BOX 5435 ARLINGTON
VA 22205 - 0635 USA

Tôi ký tên dưới đây là NGUYỄN THỊ TÈO sinh năm 1928
tại Hải Phòng. Dân tộc : Kinh, tôn giáo : Công giáo, quốc -
tịch : Việt Nam. Hiện thường trú tại 142B Ấp Phúc Nhạn, xã
Gia Tân 3, Huyện Thống Nhất, Tỉnh Đồng Nai .

Làm đơn đến xin Bà Hội trưởng cùng quý Hội cho việc
như sau :

Chồng tôi là TRẦN TY sinh năm 1924 tại Ninh Bình vào
ngành cảnh sát từ năm 1948 tại Hải Phòng. Di cư vào Nam : cấp
bạc thiếu úy cảnh sát chính ngạch . Chức vụ: Trưởng ban nghiên
cứu nha cảnh sát vùng 2 Nha trang .

Sau ngày giải phóng 30.4.1975 đi trình diện tại trường
Gia Long Saigon ngày 27.6.1975 qua các trại: Biên Hòa, căn cứ 5
trại Thu đức. Tổng cộng cải tạo 5 năm 2 tháng 13 ngày và quản-
chế 12 tháng . Vì lao động nặng chịu đựng không quen, nên khi
được về ngày 11-9-1980 bắt đầu đau yếu sinh ra nhiều chứng bệnh
nan y, chịu đựng không nổi, nên đã chết ngày 16.9.1984. Hoàn-
cảnh đơn côi chỉ có vợ chồng, nay chồng tôi đã chết, để lại cực
khổ, khó khăn .

Kính xin Bà Hội trưởng cùng quý Hội thương tình, xét
hoàn cảnh của tôi, xin can thiệp để tôi được hưởng chương trình
nhận đạo do Hai chính phủ Hoa Kỳ và Việt Nam thỏa thuận, để tôi
được sang định cư tại Hoa Kỳ để lập lại cuộc đời mới .

Kính mong Bà Hội trưởng và quý Hội giúp đỡ và cho tôi
biết được kết quả .

Xin chân thành cảm ơn Bà và quý Hội .

Dàn tại ĐỒNG NAI ngày 01 / 12/ 1988
Kính đơn

Đính kèm

Đơn xin chương trình ODP tại Thai Lan
Giấy ra trại cải tạo của chồng .
Hình .

le o

NGUYỄN THỊ TÈO

Date : December 1st, 1988

Respectfully to : Mr. BRUCE A. BEARDSLEY
Director of the ORDERLY DEPARTURE PROGRAM
127 Panjabum Building
Sathorn Tai Road
BANGKOK 10120 - THAILAND

SUBJECT : Request for immigration to the U.S.A. under the
O.D.P. in my behalf.

Dear Sir,

I, the undersigned NGUYỄN THỊ TÊO, born in 1928 in Hai Phong,
with permanent residence at 142B ấp Phúc Nhạc, Gia Tân 3 village,
Thống Nhất District, Đồng Nai, Province - Vietnam,

Have the honour to ask you a favor as follows :

My husband named TRẦN TÝ, born on January 8th, 1924 in Phat Diem
village, Kim Sơn District, Ninh Bình Province, was an officer
of RVN. His last rank : Police Second-Lieutenant ,

His last position : Chief of Research Department belonging
to the Second Region Police Direction.

After the collapse of RVN, he was compelled to spend his days
in Reeducation camps in various areas, such as : Gia Long School
Saigon, Bien Hoa, 5th Base (Đồng Nai Province, Thu Duc camp.
He was interned from June 27th, 1975 to September 10, 1980.
On September 11, 1980, he was released by a decision no 682/GRT
dated the same day. He had also to undergo 12 months of being
placed under permanent surveillance of the local authorities.
Parting from his stay at home, he was ailing the whole year
and attacked by an incurable disease. On September 16, 1984,
he was dead and gone. His total time in reeducation was :
5 years, 2 months and 13 days.

After his death, I have led a solitary life. I did not
know where I can lean on. Actually, I have met with many diffi-
culties in every respect.

I therefore beg to solicit you^{to} offer me your kind assis-
tance in intervening with the Government of SRV to let me

come to the U.S.A. in order I may seek a new life and make a living here, according to the humanitarian purpose of the Orderly Departure Program.

I do hope that you prompted by a feeling of pity grant me your permission for entry to the USA and make any arrangements with the VN Authorities in order my departure to the USA will be realized at the earliest possible date.

I am indebted to you so much and shall never forget your kindness.

I am looking forward to your reply.

Please accept my respectful and heartfelt thanks in advance.

With best regards, I beg to remain, Dear Sir,

Yours very respectfully,

Leo

NGUYEN THI TEO

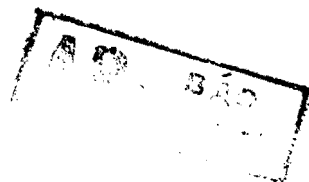
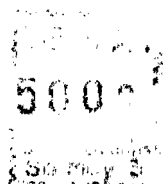
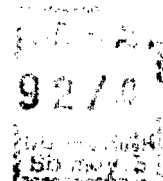
ENCLOSURES :

- 1 photocopy of Household census book.
- 1 copy of birth certificate of NGUYEN THI TEO
- 1 copy of marriage certificate
- 1 photocopy of release certificate
- 1 photocopy of post IC.
- 1 copy of death certificate of TRAN TY
- 1 report
- 3 photographs of NGUYEN THI TEO.

FROM: NGUYỄN - THỊ - TẾO
Số: 142A Đp Phúc An Lai, Xã Gra Tân 3
Huyện Thủy Nhứt, tỉnh Bình Nhưỡng
Việt Nam

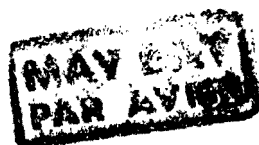
Từ nhân chết

966
R 9 6 6



TO: BÀ KHUẾ MINH THO
PO BOX 5435 ARLINGTON
VA 22205 - 0635

U.S.A.



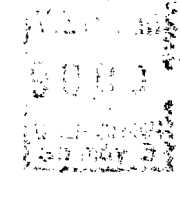
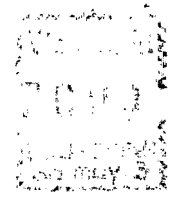
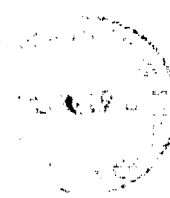
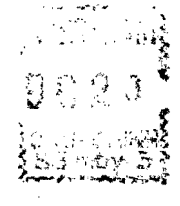
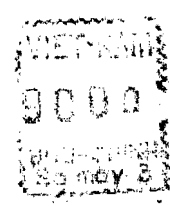
NGUYỄN THỊ TEO

Hết B Ấp Phúc Nhau, xã Gát Tôn 3
Huyện Thống Nhất, tỉnh Đồng Nai
Việt Nam

R 8. 892
50 9

AR | BẢO
NHÂN

TRAY BAY
HÀNG KHÔNG



Kính gửi:

WP-

BÀ KHUÊ MINH THỎ

PO. BOX 5435 Arlington

VA 22205-0635

U.S.A

C O N T R O L

____ Card
____ Doc. Request; Form 5/19/89
____ Release Order
____ Computer
____ Form "D"
____ ODP/Date _____
____ Membership; Letter